

УДК 811.161.1

РЕЧЕВОЕ ОБЩЕНИЕ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ В ВОЕННОМ ВУЗЕ

© Юлия Мельник

VERBAL COMMUNICATION IN CLASSES OF RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE AT THE MILITARY INSTITUTE

Yulia Melnik

In this paper, verbal communication is regarded as a kind of verbal activity used in classes of Russian as a foreign language at the preparatory course of the military institute. Speech communication is understood as a form of human interaction by means of language, as well as one of the activities through which communication and exchange of information takes place. The development of verbal communication skills involves separate stages, at which different types of exercises are used. To improve aspect speech skills we need to create such conditions and situations, in which cadets could naturally communicate in Russian, adequately reacting to the specific conditions of verbal communication. It is appropriate to use situational tasks, which contribute to the development of speaking skills and suitable speech behavior. Situational tasks enable learners to put to practice the knowledge, acquired in process of studying various topics. Cadets are involved into active solutions of learning problems and modeling real ones in order to master the skills of quick search of the data necessary for the solution to this or that problem in the information flow. The practical focus of situational tasks promotes the adaptation of cadets in the country of the language being studied.

Keywords: speech development, speaking, Russian as a foreign language, situation, situational task.

В статье рассматриваются особенности обучения речевому общению на занятиях по русскому языку как иностранному на подготовительном курсе военного вуза. Речевое общение понимается как форма взаимодействия людей посредством языка, а также как один из видов деятельности, при помощи которой осуществляется коммуникация и обмен информацией. Формирование умений и навыков речевого общения происходит поэтапно, с использованием различных по своему характеру упражнений. На этапе совершенствования аспектного речевого навыка, когда особенно важным становится создание на занятии таких условий и ситуаций, при которых курсанты могли бы общаться на русском языке максимально непринужденно, целесообразным представляется применение ситуационных задач, которые способствуют формированию навыков говорения, активному развитию речи и выработке адекватного речевого поведения в ситуациях устного общения. Ситуационные задачи позволяют на практике применять знания, полученные в процессе изучения различных тем. Курсанты вовлекаются в активное разрешение учебных проблем, тождественных реальным, что помогает им овладеть умениями быстрого ориентирования в информационном потоке и самостоятельного поиска сведений, необходимых для решения той или иной проблемы. Практическая направленность ситуационных задач способствует адаптации курсантов в стране изучаемого языка.

Ключевые слова: развитие речи, говорение, русский язык как иностранный, ситуация, ситуационная задача.

Основной целью при обучении языку в целом и русскому языку как иностранному, в частности, является овладение навыками и умениями речевого общения, что составляет основу формируемой в процессе занятий коммуникативной компетенции. Речевое общение понимается как «форма взаимодействия людей с помощью языка, средство коммуникации и способ передачи

информации», а также как один из видов деятельности, при помощи которой осуществляется коммуникация, обмен информацией между субъектами [Щукин, с. 10]. Кроме того, в современной методике утверждается самостоятельность речевой деятельности как способа осуществления речевого общения, которое является основой образовательного процесса, механизмом его

осуществления [Там же, с. 11]. Такой способ речевой деятельности активно применяется на занятиях по русскому языку как иностранному на разных этапах обучения при формировании тех или иных речевых навыков.

Выделяются четыре общих этапа работы над речевым аспектным навыком:

1. Этап введения или предъявления, презентации материала. Курсанты осознают форму, значение и особенности употребления изучаемого языкового явления.

2. Этап первичного закрепления материала. Курсанты выполняют упражнения, способствующие первичному применению полученных сведений.

3. Этап автоматизации навыка. Предлагаются упражнения, требующие многократного употребления данного явления языка в составе речевых действий. На данном этапе сначала языковое явление остается неизменным, а затем варьируется.

4. Этап совершенствования. Курсанты выполняют различные задания, которые непосредственно не связаны с работой над изученным языковым явлением, но при этом призваны обеспечить правильность его употребления, в том числе в устной речи [Лебединский, Гербики, с. 264].

Отметим, что на различных этапах используются разные по своему характеру упражнения. Для первичного закрепления материала целесообразно использовать языковые упражнения, позволяющие направить внимание курсантов на изучаемое явление языка в связи с контекстом. На этапе автоматизации речевого навыка применяются условно-коммуникативные упражнения, моделирующие ситуации реального речевого общения. При их выполнении обращается внимание как на содержание речи, так и на ее форму. На этапе совершенствования навыка осуществляется выход в речевую коммуникацию, побуждающую курсантов к общению на неродном языке легко и без принуждения. В данном случае особенно важно создание на занятии таких условий и ситуаций, при которых курсанты могли бы это делать. По определению Е. И. Пасова, «под ситуацией необходимо понимать не совокупность экстралингвистических обстоятельств, а систему взаимоотношений собеседников, отраженную в их сознании. <...> Ситуация есть такая динамичная система взаимоотношений обучающихся, которая благодаря ее отраженности в сознании порождает личную потребность в целенаправленной деятельности и питает эту деятельность» [Пасов, с. 95]. При таком подходе, с учетом точки зрения современной

коммуникативной лингводидактики, представляется целесообразным три вида ситуаций, которые могут быть использованы в учебном процессе: 1) учебные ситуации (типа «Представьте себе, что ...»); 2) реальные ситуации учебного процесса (типа «Скажите мне, пожалуйста, какие виды транспорта вы знаете?»); 3) реальные ситуации (возникают в реальных условиях).

Ситуации первого и второго типов в меньшей степени способствуют созданию у курсантов внутреннего мотива и естественного стимула к разговору, а лишь содержат некие смысловые опоры, помогающие поддерживать тему разговора с последующим развитием и завершением, что позволяет в дальнейшем перейти к работе над реальными ситуациями. Реальные ситуации – это ситуации, возникающие в действительности, в том числе в естественных условиях речевой коммуникации. Например, курсанту необходимо обратиться к офицеру с докладом или нужно одолжить у соседа по комнате зарядное устройство для телефона. Для введения подобных ситуаций на практических занятиях по русскому языку как иностранному в военном вузе Е. В. Федяева и В. В. Бесценная предлагают условно разделить ситуации данного типа на следующие группы: 1) ситуации, касающиеся распорядка дня (подъем, прием пищи, отбой); 2) занятия по общим и специальным предметам (история, русский язык, строевая подготовка, огневая подготовка и др.) 3) ситуации, связанные с правонарушениями (опоздание из увольнения, курение в туалете, драка и др.) 4) обсуждение будущей профессии и воинского долга, предназначения военного [Федяева, Бесценная, с. 28]. Для отработки речевых образцов в реальных условиях речевой коммуникации целесообразным представляется введение в учебный процесс ситуационных задач.

В настоящее время метод ситуационных задач активно применяется при изучении различных дисциплин естественно-научного [Овчинникова], технического [Вишнякова], военного [Бударин], [Веревкина], медицинского [Щекотов, Барламов, Байдаров] профилей. Все чаще данный метод стал использоваться при изучении гуманитарных предметов [Жаравина] и иностранных языков [Глазырина], [Новикова, Зорина, Картунов], [Савенок], в том числе в преподавании русского языка как иностранного [Федяева, Фесенко, Бесценная], [Фесенко], [Штехман].

Мы понимаем ситуационную задачу как методический прием, включающий совокупность условий, направленных на решение практически значимой ситуации с целью формирования компонентов содержания образования [Павленко].

Ю. В. Слобожанинов полагает, что модель ситуационной задачи похожа на модель проблемной задачи, когда «можно пошагово, осмысленно, преемственно двигаться к конечной цели как новому результату», а результат выполнения ситуационных задач при таком подходе «производится максимально достоверно, удобно, понятно <...> и даёт простор для разных видов анализа полученных результатов» [Слобожанинов, с. 9]. Некоторые исследователи предлагают использовать ситуационные задачи в практике преподавания русского языка как иностранного с целью формирования навыков говорения, но отмечают, что применительно к указанному курсу ситуационная задача имеет свою специфику [Штехман, с. 265]. О. П. Фесенко считает, что «целью использования в учебном процессе в рамках РКИ ситуационных задач становится развитие навыков коммуникации и построения устных и письменных связных текстов на русском языке» [Фесенко, с. 111]. Таким образом, ситуационные задачи могут применяться на занятиях по русскому языку как иностранному на различных этапах обучения, так как позволяют легко и непринужденно отработать изученные ранее языковые образцы в речи.

Исходя из того, что обучение русскому языку как иностранному на подготовительном курсе института выстроено по тематическому принципу, целесообразным представляется применение ситуационных задач при изучении конкретных лексических тем. Например, при изучении тем «Страноведение», «Культура и традиции России» (базовый уровень) предлагаются такие ситуационные задачи:

1. *В июне по всей России проходят выпускные балы. Выпускники военных институтов тоже получают дипломы. После церемонии вручения молодые офицеры танцуют вальс и бросают в воздух монеты «на удачу». А какие военные традиции есть в вашей стране?*

2. *Каждый год в России традиционно проводится «Танковый биатлон», в котором принимают участие военные из разных стран. Посмотрите финал прошлого года и расскажите одноклассникам, хотели бы вы принять участие в играх. Мотивируйте свою позицию.*

3. *Турист из Анголы впервые приехал в Россию, и его пригласили на свадьбу. Он поделился своими впечатлениями с вами и рассказал, как празднуют свадьбу в его стране. Расскажите, какие традиции проведения свадебного торжества существуют в вашей стране?*

4. *Муж и жена из Камбоджи приехали в гости к русским друзьям. Их очень хорошо встретили, поселили в лучшую комнату, накрыли*

красивый стол, подарили русские сувениры. После ужина все пели, танцевали, рассказывали смешные истории. Предложили жить в их доме столько, сколько нужно. Это и есть «русское гостеприимство». Расскажите, как встречают гостей в вашей стране.

5. *У вашего русского друга родился ребёнок. Поздравьте его с этим событием. Расскажите, как поздравляют с рождением ребенка в вашей родной стране.*

6. *В России можно обсуждать проблемы с незнакомым человеком. Вы едете в автобусе. Обсудите проблему (получили двойку, нет денег, какой подарок купить на праздник) с незнакомым человеком.*

7. *Вам предложили попробовать блины, которые в России традиционно пекут на Масленицу. Но это блюдо вам не понравилось. Вежливо откажитесь от еды.*

Безусловно, при обучении необходимо учитывать профиль и специфику учебного заведения, в стенах которого происходит обучение. Так, например, в процессе изучения темы «Функциональные стили и жанры речи» применяются такие ситуационные задачи:

1. *Вы на конференции. Расскажите об армии вашей страны. Ответьте на вопросы слушателей.*

2. *Вы пришли в гости к русскому другу. Расскажите его папе о войсках, в которых вы служите.*

3. *Вам нужно написать рапорт, но вы не знаете, как это сделать. Подойдите к офицеру и получите эту информацию у него. Помните, что в общении с офицером нужно использовать официально-деловой стиль.*

4. *Вы на телепередаче. Обсуждаете законы разных стран. Расскажите о законах вашей страны.*

5. *Вас пригласили на радио и попросили рассказать о культурных особенностях вашей родной страны.*

6. *Вы участвуете в конкурсе «Писатель года». Напишите стихотворение или рассказ о любви (природе, стране, дружбе, родителях) и прочитайте его друзьям.*

7. *Прочитайте инструкцию дневального по специальному факультету:*

- Дневальный по специальному факультету назначается из числа курсантов.

- Дневальный по специальному факультету обязан:

- никуда не отлучаться из помещения без разрешения дежурного по факультету, постоянно находиться у входной двери и осуществлять пропускной режим;

- не пропускать в расположение факультета посторонних лиц, а также не допускать выноса из расположения имущества и вещей без разрешения начальника факультета;
- немедленно докладывать дежурному по факультету обо всех происшествиях, замеченных неисправностях и нарушениях требований пожарной безопасности, принимать меры к их устранению;
- будить личный состав при общем подъеме.

Сравните данную инструкцию с инструкцией дневального вашей страны.

8. *Вас пригласили на круглый стол выступить с темой «Современная семья». Расскажите об особенностях современной семьи в вашей стране.*

9. *Ваш друг говорит, что деньги важнее любви. Поспорьте с ним.*

Работа с подобными ситуационными задачами позволяет привлечь курсантов к активному участию в обсуждении учебных проблем, тождественных реальным, что помогает не только овладеть навыками ориентирования в непредвиденной ситуации, но позволяет обучить самостоятельному и быстрому поиску необходимой информации и способствует развитию творческих способностей.

Кроме того, каждая ситуация применима и получает свое выражение через тему. В случае если тема зависит от возникшей ситуации, то преподаватель при планировании занятия может опираться только на одну точно определенную тему (например, ситуация «В библиотеке») либо говорить сразу на несколько тем, ограниченных определенным контекстом (например, ситуации «Расскажите другу о традициях в вашей семье» или «Купите в магазине подарки для членов вашей семьи»). В некоторых случаях ситуация позволяет осуществлять постепенный переход от одной темы к другой или, напротив, может способствовать резкому изменению курса беседы в необходимом направлении.

Итак, при поэтапном формировании навыков и умений речевого общения как одного из способов речевой деятельности представляется целесообразным применение метода ситуационных задач, что повышает качество образования, способствует успешной адаптации курсанта как в учебных, так и жизненных ситуациях, так как они позволяют применять на практике знания, полученные в процессе изучения различных тем. Решение ситуационной задачи позволяет курсанту раскрыть свой творческий потенциал и значительно расширить образовательное пространство, так как данный вид работы способствует

формированию навыков говорения, активному развитию речи и раскрытию их творческого потенциала. Практическая направленность ситуационных задач способствует успешной адаптации курсантов в стране изучаемого языка и позволяет подготовиться к самостоятельному решению задач, связанных с владением русским языком как средством общения.

Список литературы

Бударин Е. А. Использование метода решений конкретных ситуационных профессиональных задач в подготовке курсантов военно-морских институтов // Психология и педагогика: методика и проблемы практического применения. 2010. № 11-2. С. 176–180.

Веревкина Л. Е. Организация работы учащихся при решении ситуационных задач // Обучение и воспитание: методика и практика. 2014. № 13. С. 141–145.

Вишнякова И. В. Подготовка инженеров с использованием новых технологий // Высшее образование сегодня. 2011. № 5. С. 17–19.

Глазырина Е. С. Применение метода ситуационного анализа («кейс-технологии») на занятиях иностранного языка в вузе по аспекту «язык специальности» // Обучение и воспитание: методика и практика. 2014. № 12. С. 153–158.

Жаравина И. А. Использование ситуационных задач в адаптации учебного материала гуманитарных дисциплин при обучении студентов технического вуза в заочной форме // Фундаментальные исследования. 2014. № 8-4. С. 955–960.

Лебединский С. И., Гербики Л. Ф. Методика преподавания русского языка как иностранного. Минск: БГЭУ, 2011. 309 с. URL: <https://www.bsu.by/Cache/pdf/365803.pdf> (дата обращения 10.09.2018)

Новикова Н. Г., Зорина Н. М., КОРТУНОВ В. В. Использование ситуационных задач в обучении студентов созданию делового дискурса // Образование и общество. 2014. Т. 6. № 89. С. 28–32.

Овчинникова Т. А. Технология работы с ситуационными задачами // Инновации в совр. науке: Материалы 3 межд. зимнего симпозиума. М.: ООО «Издательство «Спутник +», 2014. С. 47–52.

Павленко Е. А. Ситуационные задачи как форма интерактивного изучения школьного курса географии // Современные проблемы науки и образования. 2012. № 2. URL: www.science-education.ru/102-6101 (дата обращения: 06.09.2015).

Пассов Е. И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. М.: Русский язык, 1989. 276 с.

Савенок А. Г. Задачный подход в обучении иностранному языку в военном вузе // Российский научный журнал. 2010. № 17. С. 250–255.

Слобожанинов Ю. В. Опыт конструирования и применения ситуационных задач для оценки компетентности учащихся // Новые педагогические практики: конструирование и применение ситуационных задач: учебно-методическое пособие. Киров: КОГОКУ,

«Вятская гуманитарная гимназия с углубленным изучением английского языка», 2012. С. 4–15.

Федяева Е. В., Бесценная В. В. Использование видеоматериалов на занятиях по русскому языку как иностранному (на примере сериала «Кадетство») // Инновационное образование и экономика. Омск, Омский экономический институт, 2015. Т. 1. № 19 (19). С. 27–29.

Федяева Е. А., Фесенко О. П., Бесценная В. В. Давай с тобой поговорим! С.-Пб, Златоуст. 2018. 105 с.

Фесенко О. П. Имитационные методы в преподавании русского языка как иностранного в военном вузе: ситуационные задачи и кейсы: монография. Омск, ООО «Издательство Ипполитова», 2017. 140 с.

Штехман Е. А. Обучение говорению на занятиях по русскому языку как иностранному // Проблемы модернизации современного высшего образования: лингвистические аспекты: материалы II Международной научно-практической конференции. Омск, ОАБИИ, 2016. С. 265–268.

Щекотов В. В., Барламов П. Н., Байдаров А. А. Применение ситуационных задач в современной медицине // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. 2012. № 3. С. 20–21.

Щукин А. Н. Обучение речевому общению на русском языке как иностранном: Учебно-методическое пособие для преподавателей русского языка как иностранного. Москва, Высшая школа. 2012. 784 с.

References

Budarin, Ye. F. (2010). *Ispolzovanie metoda reshenii konkretnykh situatsionnykh professionalnykh zadach v podgotovke kursantov voenno-morskikh institutov* [Using the Technique of Solving Specific Situational and Professional Tasks in the Training of Cadets of the Naval Institutes]. *Psikhologiya i pedagogika: metodika i problemy prakticheskogo primeniia*. No. 11–2, pp. 176–180. (In Russian)

Fediaeva, E. V., Bestsennaia, V. V. (2015). *Ispol'zovanie videomaterialov na zaniatiiakh po russkomu iazyku kak inostrannomu (na primere seriala "Kadetstvo")* [Use of Video in the Classroom for Russian as a Foreign Language (on the example of the series "Kadetstvo")]. *Innovacionnoe obrazovanie i ekonomika*. T. 1. No. 19 (19), pp. 27–29. Омск. (In Russian)

Fediaeva, E. V., Fesenko, O. P., Bestsennaia, V. V. (2018). *Davai s toboi pogovorim!* [Let's Have a Talk!]. 105 p. St. Petersburg, Zlatoust. (In Russian)

Fesenko, O. P. (2017). *Imitatsionnye metody v prepodavanii russkogo iazyka kak inostrannogo v voennom vuze : situatsionnye zadachi i keisy: monografiia* [Imitational Methods in Teaching Russian as a Foreign Language in a Military Higher School: Situational Tasks and Cases: A Monograph]. 140 p. Омск, ООО «Izd-vo Ippolitova». (In Russian)

Glazyrina, E. S. (2014). *Primenenie metoda situatsionnogo analiza keis-tekhnologii na zaniatiiakh inostrannogo iazyka v vuze po aspektu iazyk spetsialnosti* [Application of the Method of Situational Analysis ("Case-Technology") in the Classroom of a Foreign Language at the University on the Aspect of "The Specialty

Language"]]. *Obuchenie i vospitanie: metodiki i praktika*. No. 12, pp. 153–158. (In Russian)

Lebedinskii, S. I., Gerbik L. F. (2011). *Metodika prepodavaniia russkogo iazyka kak inostrannogo* [Methods of Teaching Russian as a Foreign Language]. 309 p. URL: <https://www.bsu.by/Cache/pdf/365803.pdf>. (In Russian)

Novikova, N. G., Zorina, N. M., Kortunov, V. V. (2014). *Ispolzovanie situatsionnykh zadach v obuchenii studentov sozdaniuu delovogo diskursa* [The Use of Situational Tasks in Teaching Students to Create Business Discourse]. *Obrazovanie i obshchestvo*. T. 6. No. 89, pp. 28–32. (In Russian)

Ovchinnikova, T. A. (2014). *Tekhnologiya raboty s situatsionnymi zadachami* [Working with Situational Tasks]. *Innovatsii v sovr. nauke: Materialy 3 mezhd. Zimnego simpoziuma*, pp. 47–52. Moscow. (In Russian)

Passov, E. I. (1989). *Osnovy kommunikativnoi metodiki obucheniia inoiazychnomu obshcheniiu* [The Foundations of the Communicative Approach in Teaching Foreign Language Communication]. 279 p. Moscow, Russkii iazyk. (In Russian)

Pavlenko, E. A. (2012). *Situatsionnye zadachi kak forma interaktivnogo izucheniia shkol'nogo kursa geografii* [Case Studies as a Form of Interactive Learning of the School Course of Geography]. *Sovremennye problemy nauki i obrazovaniia*, No. 2. URL: www.science-education.ru/102-6101 (accessed: 06.09.2015). (In Russian)

Savenok, A. G. (2010). *Zadachnyi podkhod v obuchenii inostrannomu iazyku v voennom vuze* [Task Approach in Teaching a Foreign Language in the Military Institute]. *Rossiiskii nauchnyi zhurnal*. No. 17, pp. 250–255. (In Russian)

Shchekotov, V. V., Varlamov, P. N., Baydarov, A. A. (2012). *Primenenie situatsionnykh zadach v sovremennoi meditsine* [Application of Situational Problems in Modern Medicine]. *Mezhdunarodnyi zhurnal prikladnykh i fundamentalnykh issledovaniia*. No. 3, pp. 20–21. (In Russian)

Shchukin, A. N. (2012). *Obuchenie rechevomu obshcheniiu na russkom iazyke kak inostrannomu: Uchebno-metodicheskoe posobie dlia prepodavatelei russkogo iazyka kak inostrannogo* [Teaching Speech Communication in Russian as a Foreign Language: Teaching Guides for Teachers of Russian as a Foreign Language]. 784 p. Moscow, Russkii iazyk. Kursy. (In Russian)

Shtekhman, E. A. (2016). *Obuchenie govoreniu na zaniatiiakh po russkomu iazyku kak inostrannomu* [Teaching Speech in Classes on Russian as a Foreign Language]. *Problemy modernizatsii sovremennogo vysshego obrazovaniia: lingvisticheskie aspekty: materialy II Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii*. Pp. 265–268. Омск, ОАБИИ. (In Russian)

Slobozhaninov, Iu. V. (2012). *Opyt konstruirovaniia i primeniia situatsionnykh zadach dlia otsenki kompetentnosti uchashchikhsia* [The Experience of Designing and Using Situational Tasks for Assessing Students' Competences]. *Novye pedagogicheskie praktiki: konstruirovaniie i primeniie situatsionnykh zadach: uchebno-metodicheskoe posobie*. Pp. 4–15. Kirov. (In Russian)

Verevkina, L. E. (2014). *Organizatsiia raboty uchashchikhsia pri reshenii situatsionnykh zadach* [Organizing Students' Work in Solving Situational Problems]. *Obuchenie i vospitanie: metodiki i praktika*. No. 13, pp. 141–145. (In Russian)

Vishniakova, I. V. (2011). *Podgotovka inzhenerov s ispolzovaniem novykh tekhnologii* [Using New Technologies in Training Engineers]. *Vysshee obrazovanie segodnia*. No. 5, pp. 17–19. (In Russian)

Zharavina, I. A. (2014). *Ispol'zovanie situatsionnykh zadach v adaptatsii uchebnogo materiala gumanitarnykh distsiplin pri obuchenii studentov tekhnicheskogo vuza v zaочноi forme* [Using Case Studies in Adaptation of Humanities Course Material while Teaching Students of a Technical University in the Form of Correspondence (Distance) Learning]. *Fundamental'nye issledovaniia*, No. 8–4, pp. 955–960. (In Russian)

The article was submitted on 31.05.2018

Поступила в редакцию 31.05.2018

Мельник Юлия Александровна,
преподаватель,
Омский государственный университет
им. Ф. М. Достоевского
644077, Россия, Омск,
пр. Мира, 55 а.
uliya0783@mail.ru

Melnik Yulia Alexandrovna,
Teacher,
Omsk State University named after
F. M. Dostoevsky
55 a Mira Prospect,
Omsk, 644077, Russian Federation
uliya0783@mail.ru